

马拉美诗全集



[马拉美诗全集_下载链接1](#)

著者:[法] 斯特凡·马拉美

出版者:浙江文艺出版社

出版时间:1997-07

装帧:平装

isbn:9787533909451

作者介绍:

目录:

[马拉美诗全集_下载链接1](#)

标签

诗歌

马拉美

法国文学

象征主义

法国

诗

文学

外国文学

评论

估计译者使用的是在线翻译

如果能读到马拉美的法语原诗，还是要读原诗。其晦涩多义处，作为诗歌翻译，还是有很多力所不逮的地方。

前面的诗都没怎么读懂，中问题给友人的短诗也写得一般。满以为要失去兴趣时，却看到了伊纪杜尔，很棒，翻译虽然有点涩。也是通过虚构，描绘了不在场同瞬间的突然性相连，一瞬间，纯净的存在显现，发出光芒，不在场便成为纯净的在场。最后的评论家评论部分有助于了解马拉美。

会感到他的短文比诗还要好哇。

为毛评分这么高？

哎，日后能读原本还是读原本吧...

其实是不错的。不过看到一句蠢话，就扣到两星了

果然是莫名其妙的翻译

。 。 。

阳春白雪卷翻译的超好，之后就有点儿侮辱诗人了~哎！！！！

馬拉美一定是打過了密集意象的疫苗；比起波德萊爾和蘭波，他太過了。還有，讀這本詩集，原本對譯詩的小小希望也沒了。或者說，馬拉美屬於經不起翻譯的那一類詩人。

马拉美实在想太多

白色的睡莲、伊纪杜尔

没有看懂

怎么办呢

翻译得挺美，但是太意译不太适合马拉美这类诗人啊

马拉美是现代诗歌的真正立法者，他之后的伟大诗人无不走在他所开辟的道路上。他的创作本身与诗学主张都为诗歌的重生开辟了无限的可能，如果一切都有源头的话，马拉美“骰子一掷”的那天便是我们终要回去并获得永生的那天。

比魏爾倫更典雅的詩人之王，篩子一擲是神的旨意

第二次重读，前面诗译的十分之烂，但凭着后面的散文，也要给五星。

难为排字工人了。

[马拉美诗全集_下载链接1](#)

书评

牧神的孤独 ——对马拉美纯诗世界的管窥 白色的幽灵、纯洁的风采

注定它以冰雪为伴， 天鹅披着徒然流放中 轻蔑的寒梦不复动弹 ——《天鹅》[1]
初读到这样的诗句时，无论谁大概都会被那幽幽的寒意伤到心脾，一个冷冷的...

關於馬拉美的詩學概念有很多很多，經過了他所遇到的個人低潮，也就是他的「詩歌危機」（Crisis of Verse）（這也是二十世紀初不少詩人所面臨的語言危機），他設計了一套新的語言。詩人有感世界上的語言都無法表現非物質世界的意念，也就是說，很多形而上的或肉眼看不見的東西無...

言語 A) “骰子一擲不会破坏偶然” 散落于诗的身体中
B) “他” 作为偶然的暂时可指示 “诗性”，只是暂时。“他” 生于嬉戏，尽管敞开翅膀的心灵如轮船的外观，轮船的帆将搁浅于疯狂。
C) “孤零零的一根疯狂的羽毛” 最终堕入灾难，无为与淡定；“被撕碎的天鹅绒” 与“被撕碎的...

馬拉美的《徒然的請求》寫於他詩作生涯的早年，於1887年出版，那時他還在詩刊裏投稿，艱澀的文字常遭到退稿，此作的原名為《請求》，另一寓意是對出版的請求。葛雷在《馬拉美詩全集》將詩作譯為《小箋寄女友》，他認為詩人之人是雜誌的編輯，但若明白當中的語言遊戲，詩中之人...

天鵝 馬拉美 La vierge, le vivace et le bel aujourd'hui (Will the virginal, strong and handsome today) Va-t-il nous déchirer avec un coup d'aile ivre (Tear for us with a drunken flap of his wing) Ce lac dur oublie que hante sous ...

與馬拉美不少詩歌一樣，《聖女》整首詩是一句長句，這詩與《歎息》一樣，長句由兩部分組成，下半部是上半部的屬句，說的是看不見的世界的景象，而當這景象在從屬句裏，就是以語法作比喻，從屬句裏的是看不見的世界，也是詩人在內心想像的世界。《聖女》一詩描繪了兩個主角，一...

[馬拉美詩全集_下载链接1](#)